

En el post de hoy vamos a hablar de la familia (o *la famiglia*, como diría Don Vito Corleone). Nuestra familia nos puede gustar más o menos, pero igualmente necesitamos conocer el **vocabulario de la familia en inglés** con traducción en español. Así que vamos a ello.

La familia en inglés y español

K

Vocabulario de la familia inmediata o nuclear (immediate/nuclear family)

- Padre: father
- Papá: dad / daddy
- Madre: mother
- Mamá: mum (BrE) / mummy (BrE) / mom (AmE) / mommy (AmE)
- Padre o madre (sin especificar): parent
- Padres (padre y madre): parents
- Padre soltero: single father / single dad
- Madre soltera: single mother / single mum / single mom
- Hermano: brother
- Hermana: sister

- Hermano o hermana (sin especificar): sibling
- Mellizos: twins
- Gemelos: identical twins
- Hijo: son
- Hija: daughter
- Hijo o hija (sin especificar): child
- Hijo/hija único/a: only child
- Marido (esposo): husband
- Mujer (esposa): wife
- Marido o mujer (sin especificar): spouse
- Novio: boyfriend
- Novia: girlfriend
- Pareja: partner

*BrE: British English

*AmE: American English

Vocabulario de la familia extendida (extended family)

- Abuelo: grandfather
- Abuelito: granddad, grandpa
- Abuela: grandmother
- Abuelita: nanna, grandma
- Bisabuelo: great-grandfather
- Bisabuela: great-grandmother
- Tío: uncle
- Tía: aunt
- Tita: auntie
- Primo o prima: cousin

- Sobrino: nephew
- Sobrina: niece
- Nieto: grandson
- Nieta: granddaughter
- Nieto o nieta: grandchild (singular), grandchildren (plural)
- Pariente: relative / blood relative
- Miembro de la familia: family member

Stepfamily (familiastra?)

Lo que en inglés llamamos "stepfamily" puede tener varias traducciones al español (ej.: familia política), pero creo que la mejor definición es una familia que se forma al contraer un nuevo matrimonio de una persona divorciada o viuda y que incluye uno o más hijos. Es decir, cuando hay un miembro de la familia al menos que incluye el sufijo "-astro". Así lo define el [Cambridge Dictionary](#):

a family that is formed by two people and the child or children of one or both of them from a previous relationship.

En este caso, una vez conozcamos el vocabulario en inglés de la familia nuclear, es muy fácil, ya que solamente tenemos que añadir el prefijo "step-" a cada palabra. Veamos:

- Padrastro: stepfather / stepdad
- Madrastra: stepmother / stepmum (BrE) / stepmom (AmE)
- Padrastros (padrastro y madrastra): step-parents
- Hermanastro (sin consanguinidad): stepbrother
- Hermanastro (con consanguinidad): half-brother
- Hermanastra (sin consanguinidad): stepsister
- Hermanastra (con consanguinidad): half-sister
- Hermanastros (hermanastro y hermanastra, sin consanguinidad): step-siblings

- Hermanastros (hermanastro y hermanastra, con consanguinidad): half-siblings
- Hijastro: stepson
- Hijastra: stepdaughter
- Hijastro o hijastra (sin especificar): stepchild (singular), stepchildren (plural)

Familia política (family in law)

- Suegro: father-in-law
- Suegra: mother-in-law
- Suegros (suegro + suegra): parents-in-law
- Los suegros (suegro y suegra): the in-laws
- Cuñado: brother-in-law
- Cuñada: sister-in-law
- Cuñados (cuñado + cuñada):
- Yerno: son-in-law
- Nuera: daughter-in-law

Más vocabulario de la familia en inglés

En esta sección, vamos a ver algunos términos que se refieren a personas cercanas a la familia pero que no son necesariamente familiares directos, y adjetivos para definir a ciertos miembros de la familia o personas cercanas.

- Padrino: godfather
- Madrina: godmother
- Padrino de boda: **Best man**
- Primogénito: first-born
- Prometidos (adj.) : engaged
- Compromiso: engagement
- Prometido: fiancé

- Prometida: fiancée
- Adoptado: adopted
- Amigo o amiga de la familia: family friend / friend of the family
- Amistad: friendship
- Conocido: acquaintance
- Antepasados: forefathers / ancestors
- Descendientes: descendants
- Huérfano: orphan
- Hijo/a mayor: eldest/elder child
- Hijo/a menor: youngest/younger child
- Vida familiar: family life
- Familia de acogida: foster family
- Familia adoptiva: adoptive family
- Generación: generation
- Heredero: heir
- Hijo ilegítimo: illegitimate child